AUT'CRÉATIFS

MOUVEMENT DE PERSONNES AUTISTES EN FAVEUR DE LA RECONNAISSANCE POSITIVE DE L'AUTISME

HABLAR DE AUTISMO DE OTRA MANERA
Recomendaciones terminológicas sobre en los medios

Los conocimientos sobre autismo están evolucionando. A pesar de ello, gran parte de la población ignora todavía qué significa realmente ser autista, además, las ideas inexactas que provienen de mitos populares están muy extendidas. Como resultado de esta falta de información, la terminología que se refiere a la condición autista y a las personas autistas varía ampliamente. A menudo se usa de manera respetuosa pero, en otros aspectos, puede ser denigrante.

Este documento es una guía dirigida a quienes trabajan en el campo de las comunicaciones. De acuerdo con los principios de no discriminación y del derecho a una información precisa, se recomienda el uso de un lenguaje apropiado.

Estas propuestas han sido apoyadas por el Dr. Laurent Mottron a quien le damos las gracias por su respaldo.

El Dr. Laurent Mottron, MD, PhD de la DEA, es investigador en el Hospital Rivières-des-Prairies y del Centro de Investigación del Instituto Universitario de Salud Mental en Montreal y profesor titular en el Departamento de psiquiatría de la Universidad de Montreal. Se especializa en la investigación sobre autismo.

Terminología recomendada	Terminología a evitar
<u>De manera general</u> - Condición - Autismo/condición autista - Autista/no autista - Variación del neurodesarrollo - Variante neurológica	<u>De manera general</u> - Trastorno, enfermedad, afección, patología. - Trastorno del Espectro Autista (TEA) - Anormal/normal - Trastorno Generalizado del Desarrollo (TGD) - Desorden, deficiencia neurológica
<u>Sobre la persona</u> - Autista - Persona autista - Persona de naturaleza autista - Identificarse en tanto que autista/ser autista - Describir las capacidades, talentos y aptitudes de la persona en contexto : persona autónoma/no autónoma	<u>Sobre la persona</u> - Persona afectada de autismo/que sufre de autismo - Persona con autismo/en situación de autismo - Persona con TEA/persona TEA/un(a) TEA - Admitir ser autista - Autista de alto/de bajo nivel (de funcionamiento)
<u>Descripción</u> - Condición - Característica, particularidad - Neurología y sensibilidad sensorial diferentes - Diferencia - Interés particular, inteligencia focalizada, pasión - Rituales, gestos - Aprendizaje no convencional - Sentido del humor propio a su estructura de pensamiento - Variación en los sentimientos y en la expresión de la empatía - Funcionamiento autista	<u>Descripción</u> - Transtorno - Deficiencia, incapacidad, déficit - Lesiones - Anomalía - Obsesión, interés restringido - Tics, manias - Resistencia à los métodos de enseñanza - No sonríe/no tiene sentido del humor - Falta de empatía - Funcionamiento anormal

Para ayudar a destruir mitos ofrecemos algunas pistas:

- Evitar las generalizaciones. Referirse a la diversidad de las personas autistas y a la neurodiversidad humana.

- Evitar el uso de la palabra "autismo" para describir la actitud pública de falta de comunicación, o como un adjetivo cuyo objetivo es una crítica negativa o insulto.

- Evitar hacer comparaciones de tipo "Rain Man" y exagerar la inteligencia y el talento de autistas.

- Evitar describir la persona autista como inmersa en aislamiento voluntario.

- No culpar a los padres, la sociedad o el medio ambiente.

- Evitar hablar sobre autismo como una epidemia, un mal social o una tragedia. Esta forma de describir el autismo se refleja en las propias personas autistas. Es perjudicial para la autoestima, especialmente para los niños que, a menudo, no entienden. Además promueve la discriminación.

- Reconocer que, como todo ser humano, cada persona autista tiene potencial, dones, habilidades, cualidades, etc., así como limitaciones, debilidades, fracasos, desafíos que enfrentar, etc. Las personas autistas son diferentes entre ellas tanto como los no autistas.

- El autismo es una característica humana que puede o no estar acompañada por otro funcionamiento particular. En sí mismo, el autismo no es una enfermedad. Por estas razones, el vocabulario de la patología se debe evitar e incluso la palabra "trastorno".

- El autismo es parte de la persona. No es un accesorio. Una persona autista no es "con autismo". Tenga en cuenta que esta formulación es un anglicismo.

- Términos tales como "una persona TEA" son incorrectas desde el punto de vista del lenguaje: decir "TEA" para referirse a una persona con autismo es como decir "trastorno"; "una persona TEA" significa "una persona trastorno" y "persona con TEA" significa "persona con trastorno". El respeto a la dignidad y el respeto de la lengua y la gramática, justifica estas recomendaciones.

- Los "niveles" de autismo promueven la discriminación. Lo mejor es hablar capacidades, dones y talentos humanos, así como sus retos y dificultades.

Guía propuesta por Marie Lauzon, Lucila Guerrero et Antoine Ouellette para Aut'Créatifs, movimiento de personas autistas por un reconocimiento positivo del autismo.
www.autcreatifs.com